

en **MicroClave™ Neutral Displacement Connector**

Rx only

Intended Purpose:

Needle free connectors with neutral displacement are for infusion of fluids into a patient’s vascular catheter via a needle free connection.

Patient Target Group:

Intended to be used in patients that have a vascular catheter with luer-lock extension line(s).

Contraindications:

None known.

General Warnings:

- Sterile, Single patient use: Do not reprocess or resterilize. Reuse of device not properly maintained creates a potential risk of serious injury and/or infection which may lead to death. Reprocessing of medical devices intended for single patient use only may result in degraded performance or a loss of functionality.
- Read all package insert warnings, precautions and instructions prior to use. Failure to do so may result in severe patient injury or death.

General Precautions:

- Use aseptic technique.
- Use standard precautions and follow institutional policies for all procedures including safe disposal of devices.
- Do not exceed 400 psig for pressure infusions. Refer to instructions for use for the vascular access device for pressure limitations.
- Change MicroClave in accordance with institutional policies and procedures.
- Do not use needles, blunt cannulas or luer caps on MicroClave connectors.
- Access MicroClave connectors straight on without angle.
- Do not use with a luer-slip connector.

Directions:

- Prime MicroClave and place on catheter extension line.
- Disinfect MicroClave using an aggressive circular motion before accessing.

© 2013 Teleflex Medical Corporation. All rights reserved. Teleflex, the Teleflex logo, Arrow International, and MicroClave are trademarks of Teleflex Medical Corporation.

MicroClave is a trademark of ICU Medical, Inc.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

- Allow MicroClave to dry.
- Attach IV tubing, syringe or blood tube holder to MicroClave by inserting the luer and twisting until a friction fit is achieved.

⚠️Precaution: Do not over-tighten a luer beyond the friction fit as this may damage both the luer and the MicroClave.

- Flush the MicroClave with normal saline after each use.

Gravity Flow Rate: 9348 mL/hr†

†Flow rate values are approximate and are determined using deionized water at 100 cm head height.

MicroClave is a trademark of ICU Medical, Inc.

	
Single patient use	Do not resterilize

"Rx only" is used within this labeling to communicate the following statement as presented in the FDA CFR : Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.

be MicroClave канэктар з зрушэннем нэўтралі мэтавае прызначэнне:

Безыгольны канэктары з зрушэннем нэўтралі прызначаныя для ўпівання вадкасці ў судзінкавы катэтрэ пацыента праз безыгольнае злучэнне.

Мэтавая група пацыентаў:

Прызначаныя для выкарыстання ў пацыентаў, якія маюць судзінкавы катэтр з падаўжальнікамі Люэра шрубавага тыпу.

Пройціпаказанні:

Невядомыя.

Агульныя папярэджанні:

- Стэрыльны, для аднаго пацыента: Не апрацоўваць і не стэрылізаваць паўторна. Паўторнае выкарыстанне не абслугоўваннай належным чынам

© 2013 Teleflex Medical Corporation. All rights reserved. Teleflex, the Teleflex logo, Arrow International, and MicroClave are trademarks of Teleflex Medical Corporation.

MicroClave is a trademark of ICU Medical, Inc.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

прылады стварае пагрозу сур’ёзнага парушэння здароўя і/або інфекцыі, якія могуць прывесці да смертнага зыходу. Паўторная апрацоўка медыцынскіх прыладаў, прызначаных толькі для аднаразовага ўжывання адным пацыентам, можа прывесці да зніжэння прадукцыйнасці або страты функцыянальнасці.

2. Перад ўжываннем прадукта знаёміцца з ўсімі папярэджаннямі, мерамі засцярогі і інструкцыямі, змешчанымі ва ўпакоўцы. Невыкананне дадзенага папярэджання можа прывесці да сур’ёзнага парушэння здароўя пацыента або яго смерці.

Агульныя меры засцярогі:

- Выкарыстоўваце тэхніку асэптыкі.
- Выкарыстоўвайце стандартныя меры засцярогі і выконвайце правілы ўстановаў ў дачыненні да ўсіх працэдур, якія ўключаюць бяспечную утылізацыю прылад.
- Не перавышайце 400 ф/кв.дз для інфузіі пад ціскам. Зварніцеся да інструкцыі па выкарыстанні прылады судзінкавага доступу стасоўна абмежаваннуў ціску.
- Заманяйце MicroClave ў адпаведнасці з інстытуцыйнай палітыкай і працедурамі.
- Не выкарыстоўвайце іголки, тупыя канюлі або каўпачкі Люэра на раздымах MicroClave.
- Ажыццяўляйце доступ да раздымаў MicroClave прама, без кута.
- Не выкарыстоўвайце з раздымам Люэра фрыкцыйнага тыпу.

Указанні:

- Падрыхтуйце MicroClave і змясціце яго на падаўжальніку катэтрэ.
- Прадэзінфікуйце MicroClave з дапамогай агрэсіўных кругавых рухаў перад доступам.
- Дайце MicroClave высахнуць.
- Прымацуйце падаўжальнік у/в трубак, шпрыц або трымальнік рабркі для крыві да MicroClave, усталяючы раздым Люэра і кручачы, пакуль не будзе дасягнуты фрыкцыйная пасадка.

⚠️Мера засцярэгi: Не зацягвайце раздым Люэра за межы фрыкцыйнай пасадкі, бо гэта можа пашкодзіць як раздым Люэра, так і MicroClave.

© 2013 Teleflex Medical Corporation. All rights reserved. Teleflex, the Teleflex logo, Arrow International, and MicroClave are trademarks of Teleflex Medical Corporation.

MicroClave is a trademark of ICU Medical, Inc.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

- Правымайце MicroClave звычайным фізіялагічным раствором пасля кожнага выкарыстання.

Хуткасць безапаornaга ўвядзення: 9348 мл/р†

†Значэнні хуткасці ўвядзення прыблізныя і вызначаюцца пры выкарыстанні дзіамізаванай вады пры вышыні вадкасці 100 см.

MicroClave з’яўляецца гандлёвай маркай ICU Medical, Inc.

	
Аднаразовае ўжыванне адным пацыентам	Не стэрылізаваць паўторна

«Rx only» выкарыстоўваецца ў гэтай маркіроўцы для перадачы наступнай заявы, прадстаўленай у CFR FDA: Увага: Федэральны закон дазваляе продаж дадзенай прылады толькі ўрачу або па заказе ўрача.

bg MicroClave конектор с неутрално изместване

Предназначение:

Конекторите без игли с неутрално изместване са за инфузия на течности в съдовия катетър на пациента посредством връзка без игла.

Целева група пациенти:

Предназначени са за употреба при пациенти, които имат съдов катетър с лuer-lock удължаваща(и) линия(и).

Противопоказания:

Няма известни.

Общи предупреждения:

- Стерилно, за употреба при един пациент: Да не се обработка повторно или стерилизира повторно. Повторната употреба на изделие, което не се поддържа правилно, създава потенциален риск от сериозно увреждане и/или инфекция, което може да доведе до смърт. Повторната обработка на медицински изделия, предназначени за употреба само при един пациент, може да доведе до влошено действие или до загуба на функционалност.

© 2013 Teleflex Medical Corporation. All rights reserved. Teleflex, the Teleflex logo, Arrow International, and MicroClave are trademarks of Teleflex Medical Corporation.

MicroClave is a trademark of ICU Medical, Inc.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

- Преди употреба прочетете всички предупреждения, предпазни мерки и инструкции в листовката в опаковката. Ако това не се направи, може да се стигне до тежко увреждане или смърт на пациента.

Общи предпазни мерки:

- Използвайте асептична техника.
- Използвайте стандартните предпазни мерки и спазвайте политиките на институцията за всички процедури, включително безопасното изхвърляне на изделията.
- Не надвишавайте 400 psig за инфузии под налягане. Вижте инструкциите за употреба за изделието за съдов достъп за ограничения на налягането.
- Сменяйте MicroClave в съответствие с политиките и процедурите на институцията.
- Не използвайте игли, тъпи канюли или лuer капачки върху конекторите MicroClave.
- Правете права връзка с конекторите MicroClave, без ъгъл.
- Да не се използва с luer-slip конектор.

Указания:

- Извършете прайминг на MicroClave и го поставете на удължаващата линия на катетъра.
- Дезинфекцирайте MicroClave с агресивно кръгообразно движение преди извършването на достъп.
- Оставете MicroClave да изсъхне.
- Закрепете и.в. тръбице, спринцовката или държача за епруветка за кръв към MicroClave, като въведете лuer-a завъртите, докато се постигне фрикционно закрепване.

⚠️Предпазна мярка: Не затягайте прекалено лuer накрайник след фрикционното му закрепване, тъй като това може да повреди както лuer накрайника, така и MicroClave.

- Промийвайте MicroClave с нормален физиологичен разтвор след всяка употреба.

Скорост на гравитационен поток 9348 ml/час†

†Стойностите на скоростта на потока са приблизителни и се определят, като се използва деионизирана вода с височина на главата 100 см.

MicroClave е търговска марка на ICU Medical, Inc.

MicroClave is a trademark of ICU Medical, Inc.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

†Стойностите на скоростта на потока са приблизителни и се определят, като се използва деионизирана вода с височина на главата 100 см.

MicroClave е търговска марка на ICU Medical, Inc.

	
Употреба при един пациент	Да не се стерилизира повторно

Означението „Rx only“ на тази етикет се използва за събчиаване на следната изявление, както е представено в кодекса на федералните разпоредби (CFR) на Американската агенция за контрол на храните и лекарствата (FDA). Внимание: Федералното законодателство (на САЩ) налага ограничението това изделие да се продава от или по поръчка на лицензиран медицински специалист.

hr Pripoj s neutralnim istiskivanjem MicroClave

Namjena:

Beziglieni pripoj s neutralnim istiskivanjem služe za infuziju tekućina u pacijentov vaskularni kateter putem beziglenog priključka.

Ciljna skupina pacijenata:

Предвиђено је да се користе на пацијентима који имају васкуларни катетер с једним или више продућних катетера с Luer прикључком с навојем.

Contraindikacije:

Nijedna poznata.

Opća upozorenja:

- Sterilno, za uporabu na jednom pacijentu: ne obavljati ponovnu obradu ili ponovnu sterilizaciju. Ponovna uporaba proizvoda koji nije pravilno održavan stvara moguću rizik od teške ozljede i/ili infekcije koje mogu dovesti do smrti. Ponovna obrada medicinskih proizvoda namijenjenih samo za uporabu na jednom pacijentu može dovesti do smanjene učinkovitosti ili gubitka funkcionalnosti.

© 2013 Teleflex Medical Corporation. All rights reserved. Teleflex, the Teleflex logo, Arrow International, and MicroClave are trademarks of Teleflex Medical Corporation.

MicroClave is a trademark of ICU Medical, Inc.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.



MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of ICU Medical, Inc. in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

MicroClave is a registered trademark of

Gravitasjonsflowshastighet: 9348 ml/tt †Flowshastighetsverdier er omtrentlige og fastsettes ved bruk av avionisert vann ved en trykkehøyde på 100 cm.

MicroClave er et varemerke for ICU Medical, Inc.

	
Til bruk på én pasient	Skal ikke resteriliseres
<i>«Rx only» brukes i denne dokumentasjonen for å kommunisere følgende erklæring presentert i FDA CFR: Forskning: Federal lov begrenser denne anordningen til salg av eller etter ordre fra en lege med lisens.</i>	

pl **Złaczka MicroClave z neutralnym ciśnieniem odłączania**
Przewidziane zastosowanie:
Bezigłowe złączeni z neutralnym ciśnieniem służą do infuzji płynów do cewnika naczyniowego pacjenta poprzez połączenie bezigłowe.

Grupa docelowa pacjentów:
Przeznaczone do stosowania u pacjentów posiadających cewnik naczyniowy z przewodem przedłużającym typu Luer-Lock.

Przeciwwskazania:
Brak znanych.

Ostrzeżenia ogólne:

- Sterylny, do stosowania u jednego pacjenta: Nie wolno używać ponownie, poddawać regeneracji ani ponownej sterylizacji. Ponowne użycie urządzenia, które nie było prawidłowo utrzymane, stwarza możliwość poważnego urazu i (lub) zakażenia, co może spowodować śmierć. Regenerowanie wyrobów medycznych przeznaczonych wyłącznie do użytku u jednego pacjenta może spowodować pogorszenie działania lub utratę funkcjonalności.
- Przed użyciem należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia, środki ostrożności i instrukcje zamieszczone w dołączonej do opakowania wkładce informacyjnej.

	
Para utilização num único doente	Não reesterilizar
<i>„Rx only” se utiliza dentro desta rotulagem para comunicar a seguinte declaração, tal como apresentada no FDA CFR: Cuidado: A legislação Federal restringe a venda deste dispositivo por ou à ordem de um médico ou profissional de saúde licenciado.</i>	

es **Conector de desplazamiento neutro MicroClave**
Finalidad prevista:
Los conectores sin aguja de desplazamiento neutro están indicados para infundir líquidos en catéteres vasculares de pacientes a través de una conexión sin aguja.



Grupo objetivo de pacientes:
Indicados para el uso en pacientes que tengan un catéter vascular con uno o varios tubos de extensión Luer-Lock.

Contraindicaciones:
Ninguna conocida.

Advertencias generales:
1. Estéril, para uso en un solo paciente: No procesar ni reesterilizar. La esterilización de un dispositivo al que no se le haya realizado un mantenimiento adecuado crea un riesgo potencial de infección o lesión graves que podría causar la muerte. El procesamiento de productos sanitarios concebidos para uso en un solo paciente puede empeorar su funcionamiento u ocasionar una pérdida de funcionalidad.

- Lea todas las advertencias, precauciones e instrucciones del prospecto antes de utilizar el dispositivo. El no hacerlo puede ocasionar lesiones graves o la muerte del paciente.
- Lave el MicroClave con solución salina normal después de cada uso.

Caudal por gravedad: 9348 ml/h†

	
Para uso en un solo paciente	No reesterilizar
<i>«Rx only» se utiliza en este etiquetado para comunicar la siguiente declaración según se presenta en el Código de Regulaciones Federales (CFR) de la FDA: Aviso: La ley federal restringe la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa.</i>	

- Cebe el MicroClave y colóquelo en el tubo de extensión del catéter.
- Desinfecte el MicroClave empleando un movimiento circular enérgico antes del acceso.
- Espera a que el MicroClave se seque.
- Acople el tubo IV, la jeringa o el soporte del tubo sanguíneo al MicroClave, introduciendo el Luer y girándolo hasta lograr un ajuste por fricción.
- ⚠Precaución: No apriete en exceso el Luer más allá del ajuste por presión, ya que esto podría dañar tanto al Luer como al MicroClave.**
- Lave el MicroClave con solución salina normal después de cada uso.

†Los valores de los caudales son aproximados y se determinaron con agua desionizada a una altura del cabezal de 100 cm.

MicroClave es una marca comercial de ICU Medical, Inc.

sv **MicroClave Neutral förträngningskoppling**
Avsett ändamål:
Nålfria kopplingar med neutral förträngning är avsedda för infusion av vätskor till en patients vaskulära kateter via en nålfri anslutning.

Patientmålgrupp:
Avsedd att användas på patienter som har en vaskulär kateter med förlängnings slang(ar) med luer-lock.



Niespełnienie tego zalecenia może spowodować ciężkie obrażenia lub zgon pacjenta.

Ogólne środki ostrożności:



- Stosować zasady aseptyki.
- Należy stosować standardowe środki ostrożności i przestrzegać zasad postępowania placówki podczas wszystkich procedur, w tym bezpiecznej utylizacji urządzeń.
- W przypadku wykonywania infuzji pod ciśnieniem nie przekraczać wartości 400 psig. Informacje na temat ograniczeń dotyczących ciśnienia można znaleźć w instrukcji użycia wyrobu do dostępu naczyniowego.
- Złączeni MicroClave należy zmieniać zgodnie z zasadami i procedurami obowiązującymi w danej placówce.
- Ze złączkami MicroClave nie wolno używać igieł, tępych kaniul ani nasadek luer.
- Dostęp do złączy MicroClave należy uzyskiwać na wprost, bez kąta.
- Nie używać ze złączką typu luer-slip.

Instrukcje:

- Wypełnić złączkę MicroClave i podłączyć ją do przewodu przedłużającego cewnika.
- Przed uzyskaniem dostępu zdezynfekować MicroClave stosując energiczne ruchy okrężne.
- Poczekać, aż złączka MicroClave wyschnie.
- Podłączyć dren do wlewów dożylnych, strzykawkę lub uchwyt na probówkę na krew do złączki MicroClave, podłączając złącze luer i przekręcając je do momentu uzyskania dopasowania na ścisk.
- ⚠Środek ostrożności: Nie wolno nadmiernie przekręcać złącza luer po uzyskaniu dopasowania na ścisk, ponieważ może to spowodować uszkodzenie złącza luer i złączki MicroClave.**
- Po każdym użyciu należy przepłukać złączkę MicroClave roztworem soli fizjologicznej.

	
Pređkořć przepływu grawitacyjnego 9348 ml/godz.†	†Wartości pređkořć przepływu sa przybliżone i ustalane z użyciem wody dejonizowanej dla słupa cieczy 100 cm.
<i>„Rx only” brukes i denne dokumentasjonen for å kommunisere følgende erklæring presentert i FDA CFR: Forskning: Federal lov begrenser denne anordningen til salg av eller etter ordre fra en lege med lisens.</i>	

pl **Złaczka MicroClave z neutralnym ciśnieniem odłączania**
Przewidziane zastosowanie:
Bezigłowe złączeni z neutralnym ciśnieniem służą do infuzji płynów do cewnika naczyniowego pacjenta poprzez połączenie bezigłowe.

	
Til bruk på én pasient	Skal ikke resteriliseres
<i>«Rx only» brukes i denne dokumentasjonen for å kommunisere følgende erklæring presentert i FDA CFR: Forskning: Federal lov begrenser denne anordningen til salg av eller etter ordre fra en lege med lisens.</i>	

es **Conector de desplazamiento neutro MicroClave**
Finalidad prevista:
Os conectores sem utilizaçào de agulhas com deslocamento neutro destinam-se à perfusão de fluidos no cateter vascular de um doente através de uma conexão sem utilização de agulhas.

	
Do użytku u jednego pacjenta	Nie sterylizować ponownie
<i>Symbol „Rx only” jest używany w ramach tego oznaczenia w celu przekazania następującego oświadczenia przedstawionego w przepisach FDA CFR: Przestroga: Przepisy federalne (Stanów Zjednoczonych) dopuszczają sprzedaż niniejszego urządzenia wyłącznie przez uprawnionego pracownika ochrony zdrowia lub na jego zlecenie.</i>	



pt **Conector de Deslocamento Neutro MicroClave**
Finalidade prevista:
Os conectores sem utilização de agulhas com deslocamento neutro destinam-se à perfusão de fluidos no cateter vascular de um doente através de uma conexão sem utilização de agulhas.

pt **Conector de Deslocamento Neutro MicroClave**
Finalidade prevista:
Os conectores sem utilização de agulhas com deslocamento neutro destinam-se à perfusão de fluidos no cateter vascular de um doente através de uma conexão sem utilização de agulhas.

pt **Conector de Deslocamento Neutro MicroClave**
Finalidade prevista:
Os conectores sem utilização de agulhas com deslocamento neutro destinam-se à perfusão de fluidos no cateter vascular de um doente através de uma conexão sem utilização de agulhas.

pt **Conector de Deslocamento Neutro MicroClave**
Finalidade prevista:
Os conectores sem utilização de agulhas com deslocamento neutro destinam-se à perfusão de fluidos no cateter vascular de um doente através de uma conexão sem utilização de agulhas.

pt **Conector de Deslocamento Neutro MicroClave**
Finalidade prevista:
Os conectores sem utilização de agulhas com deslocamento neutro destinam-se à perfusão de fluidos no cateter vascular de um doente através de uma conexão sem utilização de agulhas.

	
Do użytku u jednego pacjenta	Nie sterylizować ponownie
<i>Symbol „Rx only” jest używany w ramach tego oznaczenia w celu przekazania następującego oświadczenia przedstawionego w przepisach FDA CFR: Przestroga: Przepisy federalne (Stanów Zjednoczonych) dopuszczają sprzedaż niniejszego urządzenia wyłącznie przez uprawnionego pracownika ochrony zdrowia lub na jego zlecenie.</i>	

pt **Conector de Deslocamento Neutro MicroClave**
Finalidade prevista:
Os conectores sem utilização de agulhas com deslocamento neutro destinam-se à perfusão de fluidos no cateter vascular de um doente através de uma conexão sem utilização de agulhas.

Grupo-alvo de doentes:
Destina-se à utilização em doentes que têm um cateter vascular com linha(s) de extensão luer-lock.

Contraindições:
Nenhuma conhecida.

Advertências gerais:

- Estéril, para utilização num único doente: Não reprocessar ou reesterilizar. A reutilização do dispositivo não mantido adequadamente cria um potencial risco de lesão grave e/ou infeção, que pode levar à morte. O reprocessamento de dispositivos médicos que se destinam a utilização num único doente poderá resultar na degradação do desempenho ou na perda de funcionalidade.
- Leia todas as advertências, precauções e instruções do folheto informativo antes da utilização. Se não o fizer, poderá provocar lesões graves ou mesmo a morte do doente.

	
Para utilização num único doente	Não reesterilizar
<i>„Rx only” sa v tomto označení používa na oznámenie nasledujúceho vyhlásenia, ako je uvedené v FDA CFR: Upozornenie: Podľa Federálnych zákonov je možné túto pomôcku predávať len prostredníctvom lekára alebo na objednávku licencovaného lekára.</i>	

na použitie u jedného pacjenta môže viesť k zníženiu výkonu alebo strate funkčnosti.

- Pred použitím si prečítajte všetky varovania, bezpečnostné opatrenia a pokyny v príbalovom letáku. Ich nedodržanie môže viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti pacienta.

Všeobecné preventívne opatrenia:

- Použite aseptickú techniku.
- Pri všetkých zákrokoch vrátane bezpečnej likvidácie pomôcok použite štandardné bezpečnostné opatrenia a postupujte podľa zásad daného ústavu.
- Pri tlakových infúziách neprekračujte tlak 400 psig. Pozrite si obmedzenia tlaku v návode na použitie pomôcky na cievný prístup.
- Konektor MicroClave vymeňte v súlade so zásadami a postupmi daného ústavu.
- Na konektory MicroClave nepoužívajte ihly, tupé kanyly ani uzávery luer.
- Ku konektorom MicroClave pristupujte v priamom smere a nie z uхла.
- Nepoužívajte s konektorom luer-slip.

Pokyny:

- Prepláchnite konektor MicroClave a nasadte predlžovací hadičku katétra.
- Pred pristupom pomôcky MicroClave vydezinfikujte agresívnym krúživým pohybom.
- Nechajte konektor MicroClave uschnúť.
- Pripojte i. v. hadičku, injekčnú striekačku alebo držiak skúmavky na krv ku konektoru MicroClave tak, že zasuniete prípojku luer a zakrúťte ju tak, aby sa dosiahli trecí spoj.
- ⚠Bezpečnostné opatrenie: Prípojku luer neuhajte nadmerne nad rámec trecieho spoja, pretože by tým mohlo dôjsť k poškodeniu prípojky luer aj konektora MicroClave.**
- Konektor MicroClave po každom použití vypláchnite bežným fyziologickým roztokom.

Gravitačná prietoková rýchlosť: 9 348 ml/hr†
†Hodnoty prietokovej rýchlosti sú približné a stanovuajú sa pomocou deionizovanej vody pri výťažnej výške 100 cm.

MicroClave je ochranná známka spoločnosti ICU Medical, Inc.



Precauções Gerais:

- Utilize uma técnica asséptica.
- Use as precauções padrão e siga as políticas institucionais relativas a todos os procedimentos, incluindo a eliminação segura dos dispositivos.
- Não exceda 400 psig para perfusões por pressão. Consulte as instruções de utilização do dispositivo de acesso vascular para obter informação relativa às limitações de pressão.
- Substitua o MicroClave de acordo com as políticas e procedimentos institucionais.
- Não utilize agulhas, cânulas rombas nem tampas de luer nos conectores MicroClave.
- A acesso aos conectores MicroClave é direto, sem ângulos.
- Não utilize com um conector Luer-Slip.



Instruções:

- Realize a purga do MicroClave e coloque numa linha de extensão de cateter.
- Desinfecte o MicroClave utilizando um movimento circular vigoroso antes de aceder.
- Deixe o MicroClave secar.
- Fixe as tubagens IV, suportes de tubos de sangue ou seringas ao MicroClave inserindo o luer e girando até obter um encaixe de pressão.
- ⚠Precaução: Não aperte demasiado o luer para além do encaixe de pressão, uma vez que fazê-lo pode danificar tanto o luer quanto o MicroClave.**
- Irrigue o MicroClave com soro fisiológico normal após a utilização.

Débito por gravidade: 9348 mL/hr†
†Os valores do débito são aproximados e são determinados utilizando água desionizada numa altura de cabeça de 100 cm.

	
Para utilização num único doente	Não reesterilizar
<i>„Rx only” se foloseste pe această etichetare pentru a comunica următorul enunț, așa cum se prezintă în FDA CFR: Atenție: Legislația federală restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea doar de către sau la recomandarea unui profesionist autorizat din domeniul sănătății.</i>	

MicroClave é uma marca comercial da ICU Medical, Inc.

	
Použitie u jedného pacienta	Nesterilizujte opakovane
<i>„Rx only” sa v tomto označení používa na oznámenie nasledujúceho vyhlásenia, ako je uvedené v FDA CFR: Upozornenie: Podľa Federálnych zákonov je možné túto pomôcku predávať len prostredníctvom lekára alebo na objednávku licencovaného lekára.</i>	

sl **Priljuček za nevtralni premik MicroClave**
Prevideni namen:
Priljučki brez igle za nevtralni premik so predvideni za infundiranje tekočin v pacientov žilni kateter prek priljučka brez igle.

Ciljna skupina pacientov:
Predvideno za uporabo pri pacientih, ki imajo žilni kateter s podaljševalno(-imi) linijo(-ami) Luer-lock.

Contraindikacije:
Niso znane.

Splošna opozorila:

- Sterilno, za uporabo pri enem samem pacientu: Ne obdelajte in ne sterilizirajte ponovno. Ponovna uporaba pripomočka, ki ni ustrezno vzdrževan, ustvari možno tveganje za resno poškodbo in/ali okužbo, kar lahko privede do smrti. Ponovna obdelava medicinskih pripomočkov, predvidenih za uporabo pri le enem pacientu, lahko povzroči slabšo učinkovitost ali nedelovanje.
- Pred uporabo preberite vsa priložena opozorila, previdnostne ukrepe in navodila. Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb ali smrti pacienta.

Splošni previdnostni ukrepi:

- Uporabite aseptično tehniko.
- Izvedite standardne previdnostne ukrepe in upoštevajte pravila ustanove za vse postopke, vključno z varnim odlaganjem pripomočkov.

“Rx only” é utilizada dentro desta rotulagem para comunicar a seguinte declaração, tal como apresentada no FDA CFR: Cuidado: A legislação Federal restringe a venda deste dispositivo por ou à ordem de um médico ou profissional de saúde licenciado.

ro **Conector MicroClave pentru deplasarea punctului neutru Scop Propus:**
Conectorii fără ac cu deplasarea punctului neutru sunt destinate perfuzării lichidelor în cateterul vascular al unui pacient printr-un conector fără ac.

Grup țintă de pacienți:

Este destinat utilizării la pacienții care au un cateter vascular cu linie/linii de prelungire Luer-Lock.



Contraindicații:

Nu se cunosc.

Avertisment generale:

- Steril, pentru utilizare la un singur pacient: A nu se reprocessa sau reesteriliza. Refolosirea dispozitivului care nu este întreținut corespunzător generează un risc potențial de vătămare gravă și/sau infecție, care poate cauza decesul. Reprocesarea dispozitivelor medicale destinate exclusiv pentru utilizare la un singur pacient poate determina degradarea performanței sau pierderea funcționalității.
- Înainte de utilizare, citiți toate avertismentele, precauțiile și instrucțiunile cuprinse în prospect. Nerespectarea acestei indicații poate cauza vătămare gravă sau decesul pacientului.

Debit gravitațional: 9348 ml/hr†
†Valorie debitului sunt aproximative și sunt determinate folosind apă deionizată la o înălțime a coloanei de lichid de 100 cm.

	
Utilizare la un singur pacient	A nu se reesteriliza
<i>„Rx only” se foloseste pe această etichetare pentru a comunica următorul enunț, așa cum se prezintă în FDA CFR: Atenție: Legislația federală restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea doar de către sau la recomandarea unui profesionist autorizat din domeniul sănătății.</i>	

ru **Соединитель с нейтральным смещением MicroClave**
Назначение:
Безыгольные соединители с нейтральным смещением предназначены для введения жидкостей в сосудистый катетер пациента через безыгольное соеднение.

es **Conector de desplazamiento neutro MicroClave**
Finalidad prevista:
Los conectores sin aguja de desplazamiento neutro están indicados para infundir líquidos en catéteres vasculares de pacientes a través de una conexión sin aguja.

Grupo objetivo de pacientes:
Indicados para el uso en pacientes que tengan un catéter vascular con uno o varios tubos de extensión Luer-Lock.

Contraindicaciones:
Ninguna conocida.



Advertencias generales:

- Estéril, para uso en un solo paciente: No procesar ni reesterilizar. La esterilización de un dispositivo al que no se le haya realizado un mantenimiento adecuado crea un riesgo potencial de infección o lesión graves que podría causar la muerte. El procesamiento de productos sanitarios concebidos para uso en un solo paciente puede empeorar su funcionamiento u ocasionar una pérdida de funcionalidad.
- Lea todas las advertencias, precauciones e instrucciones del prospecto antes de utilizar el dispositivo. El no hacerlo puede ocasionar lesiones graves o la muerte del paciente.

Caudal por gravedad: 9348 ml/h†

†Vrednosti za hitrost pretoka so približne in se določijo z uporabo deionizirane vode pri višini glave 100 cm.

MicroClave je blagovna znamka družbe ICU Medical, Inc.

	
Za uporabo pri enem pacientu	Ne sterilizirajte ponovno
<i>„Rx only» se te j dokumentaciji nanasa na naslednjo izjavo, kot je navedena v predpisih CFR urada FDA: Previdnostno obvestilo: Prodaja pripomočka je v skladu z zveznim zakonom omejena na licenciranega zdravnika ali na njegovo naročnico.</i>	

- Accesați conectorii MicroClave drept, fără formarea unui unghi.
- Nu utilizați cu un conector Luer-Slip.

Instrucțiuni:

- Amorsați MicroClave și plașați-o pe linia de prelungire a cateterului.
- Dezinfectați MicroClave folosind o mișcare circulară agresivă înainte de acesare.
- Lăsați MicroClave să se usuce.
- Atașați tubulatura i.v., seringă sau suportul pentru eprobeta de sânge la MicroClave prin introducerea conectorului Luer și răscuirea până când se obține o potrivire prin frecare.



⚠Precauție: Nu strângeți excesiv un conector Luer mai mult decât potrivirea prin frecare, deoarece acest lucru poate deteriora atât conectorul Luer, cât și MicroClave.

- Clătiți MicroClave cu soluție salină normală după fiecare utilizare.

Debit gravitațional: 9348 ml/h†

†Valorie debitului sunt aproximative și sunt determinate folosind apă deionizată la o înălțime a coloanei de lichid de 100 cm.

MicroClave este o marcă comercială a ICU Medical, Inc.

	
Utilizare la un singur pacient	A nu se reesteriliza
<i>„Rx only” se foloseste pe această etichetare pentru a comunica următorul enunț, așa cum se prezintă în FDA CFR: Atenție: Legislația federală restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea doar de către sau la recomandarea unui profesionist autorizat din domeniul sănătății.</i>	

ru **Соединитель с нейтральным смещением MicroClave**
Назначение:
Безыгольные соединители с нейтральным смещением предназначены для введения жидкостей в сосудистый катетер пациента через безыгольное соеднение.

Целевая группа пациентов:
Предназначен для использования у пациентов, имеющих сосудистый катетер с удлинительной линией(-ями) с наконечником Льюэра.

Противопоказания:
Неизвестны.

Общие предупреждения:

- Стерильно. Для применения у одного пациента: Не перерабатывать и не стерилизовать повторно. Повторное использование устройства, не обработанного должным образом, создает риск серьезной травмы и (или) инфекции, которые могут привести к смертельному исходу. Повторная обработка медицинских изделий, предназначенных исключительно для использования у одного пациента, может привести к ухудшению рабочих характеристик или потере функциональности.

- Перед применением изделия изучите все предупреждения, меры предосторожности и инструкции листка-вкладыша. Несоблюдение данного предупреждения может привести к серьезной травме пациента или его смерти.

Общие меры предосторожности:

- Соблюдайте правила асептики.
- Соблюдайте стандартные меры предосторожности и следуйте протоколам лечебного учреждения относительно всех процедур, включая безопасную утилизацию устройств.
- Давление инфузии не должно превышать 400 фунтов/кв. дюйм. Информацию об ограничениях давления см. в инструкции по применению устройства для внутрисосудистого доступа.
- Замените MicroClave в соответствии с протоколом и процедурами лечебного учреждения.
- Не используйте иглы, тупые канюли или колпачки Льюэра для соединителей MicroClave.
- Доступ к соединителям MicroClave осуществляется в прямом положении.
- Не используйте с соединителем Льюэр-слип.

	
Para uso en un solo paciente	No reesterilizar
<i>«Rx only» se utiliza en este etiquetado para comunicar la siguiente declaración según se presenta en el Código de Regulaciones Federales (CFR) de la FDA: Aviso: La ley federal restringe la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa.</i>	



Instrucciones:

- Cebe el MicroClave y colóquelo en el tubo de extensión del catéter.
- Desinfecte el MicroClave empleando un movimiento circular enérgico antes del acceso.
- Espera a que el MicroClave se seque.
- Acople el tubo IV, la jeringa o el soporte del tubo sanguíneo al MicroClave, introduciendo el Luer y girándolo hasta lograr un ajuste por fricción.
- ⚠Precaución: No apriete en exceso el Luer más allá del ajuste por presión, ya que esto podría dañar tanto al Luer como al MicroClave.**
- Lave el MicroClave con solución salina normal después de cada uso.

Caudal por gravedad: 9348 ml/h†

†Los valores de los caudales son aproximados y se determinaron con agua desionizada a una altura del cabezal de 100 cm.

MicroClave es una marca comercial de ICU Medical, Inc.

	
Para uso en un solo paciente	No reesterilizar
<i>«Rx only» se utiliza en este etiquetado para comunicar la siguiente declaración según se presenta en el Código de Regulaciones Federales (CFR) de la FDA: Aviso: La ley federal restringe la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa.</i>	

sv **MicroClave Neutral förtr**

†Flödesthastigheterna är ungefärliga värden och fastställs med hjälp av avjoniserat vatten vid 100 cm vätsetsryck.

MicroClave är ett varumärke som tillhör ICU Medical, Inc.

	
Enpatientbruk	Får inte omsteriliseras

"Rx only" används inom denna märkning för att kommunicera följande uttalande som tillhandahålls i FDA CFR: Var försiktig: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av läkare eller på legitimerad läkares ordination.

tr MicroClave Nötr Displasman Konektörü

Kullanım Amacı:

Nötr displasmanlı iğnesiz konektörler, hastanın vasküler kateterine, iğnesiz bağlantıyla sıvı infüzyonuna yöneliktir.

Hedef Hasta Grubu:

Luer-lock uzatma hattı/hatları olan vasküler kateter bulunan hastalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kontrendikasyonlar:

Bilinen yoktur.

Genel Uyarılar:

- Steril, tek hastada kullanımlık: Tekrar işleme sokmayın veya tekrar sterilize etmeyin. Uygun idame ettirilmemiş cihazın tekrar kullanılması, ölüme neden olabilecek ciddi yaralanma ve/veya enfeksiyon riski potansiyeli oluşturur. Yalnızca tek bir hastada kullanılması amaçlanan tıbbi cihazların tekrar işlemden geçirilmesi, performans düşüşü veya işlev kaybıyla sonuçlanabilir.
- Kullanmadan önce tüm prospektüsteki uyarıları, önlemleri ve talimatı okuyun. Aksi halde hastanın ciddi şekilde zarar görmesine veya ölümüne neden olunabilir.

Genel Önlemler:

- Aseptik teknik kullanın.
- Cihazların güvenli biçimde atılması da dahil, tüm işlemler için standart önlemleri alın ve kurum politikalarına uyun.
- Başınçlı infüzyonlar için 400 psi'yi aşmayın. Basınç sınırlamaları için vasküler erişim cihazının kullanma talimatına bakın.
- MicroClave'i kurumsal politika ve prosedürlere uygun olarak değiştirin.
- MicroClave konektörlerinde iğneler, kör kanüller veya luer kapaklar kullanmayın.
- MicroClave konektörlerine aç olmadan doğrudan erişin.
- Luer-slip konektörle kullanmayın.

Talimat:

- MicroClave'den sıvı geçirin ve kateter uzatma hattına yerleştirin.
- Erişimden önce MicroClave'i agresif dairesel hareketle dezenfekte edin.
- MicroClave'i kurumaya bırakın.
- IV tüpü, sınıngayı veya kan tüpü tutucusunu, lueri sokarak ve sürtünmeli bir oturma elde edilene kadar döndürerek MicroClave'e takın.

⚠️Önem: **Lueri sürtünmeli oturmanın ötesinde aşırı sıkmayın; aksi takdirde hem luer hem de MicroClave zarar görebilir.**

- Her kullanımdan sonra MicroClave'den normal salın geçirin.

Yerçekimi Akış Hızı: 9348 ml/sa†

†Akış hızı değerleri yaklaşık ve 100 cm yük basıncında deiyonize su kullanılarak belirlenir.

MicroClave, ICU Medical, Inc.'in ticari markasıdır.

	
Sadece tek hastada kullanılır	Tekrar sterilize etmeyin

"Rx only", bu etiketlemede FDA CFR'de sunulan aşağıdaki ifadeyi iletmek için kullanılır: Dikkat: Federal kanunlar, bu cihazın satışını lisanslı bir sağlık hizmeti sağlayıcısı tarafından veya sağlık hizmeti sağlayıcısının emriyle yapılacak şekilde kısıtlar.

uk **Нейтральний конектор для витіснення MicroClave**
Призначення:

Безголкові конектори з нейтральним зміщенням призначені для введення рідин у судинний катетер пацієнта через безголкове з'єднання.

Цільова група пацієнтів:

Призначений для використання у пацієнтів, які мають судинний катетер із трубкою(-ами) подовження Люера.

Протипоказання:

Невідомі.

Загальні застереження:

- Стерильний, для одноразового застосування: Не обробляйте повторно та не стерилізуйте повторно. Повторне застосування пристрою без належного обслуговування створює потенційний ризик серйозного пошкодження та/або інфекції, що може призвести до смерті. Повторна обробка медичних пристроїв, призначених лише для одноразового застосування, може призвести до погіршення робочих характеристик або втрати функціональності.

- Перед застосуванням прочитайте всі застереження, запобіжні заходи та інструкції в листку-вкладишу в упаковці. Невиконання цього може призвести до тяжкого травмування пацієнта або смерті.

Загальні запобіжні заходи:

- Дотримуйтесь правил антисептики.
- Використовуйте стандартні запобіжні заходи та дотримуйтеся політики установи стосовно всіх процедур, включаючи безпечну утилізацію пристроїв.
- Не перевищуйте тиск у 400 фунтів на квадратний дюйм для інфузій під тиском. Обмеження тиску вказані в інструкціях по експлуатації пристрою для судинного доступу.
- Змініть MicroClave відповідно до інституційної політики та процедур.
- Не використовуйте голки, канюлі з тупим кінчиком або ковпачки Люера на конекторах MicroClave.

- Доступ до конекторів MicroClave прямий, без кутів.
- Не використовуйте з Люер-конектором.

Напрямок:

- Підготуйте MicroClave і помістіть на трубку подовження катетера.
- Перед доступом продезінфікуйте MicroClave, використовуючи агресивні кругові рухи.
- Дайте MicroClave висохнути.
- Щоб прикріпити трубку для внутрішньовенного вливання, шприц або тримач для пробірки для крові до MicroClave, треба вставити ковпачок Люера і закрутити до повного досягнення фірикційної посадки.

⚠️Запобіжний захід: **Не затягуйте ковпачок Люера до упору при фірікційній посадці, оскільки це може пошкодити як ковпачок, так і MicroClave.**

- Промивайте MicroClave звичайним фізіологічним розчином після кожного використання.

Швидкість гравітаційного потоку: 9348 мл/год†

†Значення швидкості потоку є приблизними та визначаються з використанням деіонізованої води при напорі 100 см.

MicroClave є торговою маркою компанії ICU Medical, Inc.

	
Одноразове застосування	Не стерилізуйте повторно

Позначення «Rx only» використовують у цьому маркуванні, щоб донести наступну тезу згідно документу FDA CFR : Увага! Федеральний закон обмежує продаж цього пристрою. Дозволено лише ліцензованим лікарям або за їхнім замовленням/приписом.

cn MicroClave 中性位移连接器

预期用途：

中性位移无针连接器用于通过无针连接将液体输注到患者的血管导管中。

患者目标群体：
旨在用于具有带鲁尔锁延长管线的血管导管的患者。

禁忌症：

无已知禁忌症。

一般警告：

- 无菌：单个患者使用：不得再处理或再灭菌。重复使用不当维护的器械有造成严重受伤和/或感染的风险，这可能会导致死亡。对仅供单个患者使用的医疗器械进行再处理可能会导致性能下降或功能丧失。

- 使用前，请通读所有包装插页警告、注意事项和说明。否则，可能会造成患者严重受伤或死亡。

一般注意事项：

- 采用无菌技术。
- 针对所有程序（包括器械安全处置）采取标准预防措施并遵循机构政策。
- 压力输注不要超过 400 psiq。有关压力限制，请参阅血管通路装置的使用说明。
- 根据机构政策和程序更换 MicroClave。
- 不要在 MicroClave 连接器上使用针头、钝套管或鲁尔帽。
- 以无角度方式直接接入 MicroClave 连接器。
- 不要与鲁尔滑动连接器一起使用。

说明：

- 灌注 MicroClave 并放置在导管延长管线上。
- 接入前用力划圈对 MicroClave 进行消毒。
- 晾干 MicroClave。
- 通过插入鲁尔接头，并拧至摩擦配合，以将静脉（IV）输注管、注射器或血管架连接到 MicroClave。

⚠️注意事项：切勿将鲁尔接头拧得过紧以致超出摩擦配合范围，因为这可能会损坏鲁尔接头和 MicroClave。

- 每次使用后用生理盐水冲洗 MicroClave。

重力流速：9348 ml/hr†

†流速值为近似值，是使用去离子水在 100 cm 头高下确定的。

MicroClave 是 ICU Medical, Inc. 的商标。

	
单个患者使用	不得再灭菌

本标签中使用 "Rx only" 来传达 FDA CFR 中提出的以下声明：注意：联邦法律限制本器械仅由执业医疗保健从业人员销售或遵其医嘱销售。